

[Text]

proposed definition of 'member' contained in clause 1. Subsection 11.(3) now reads:

(3) A person appointed or employed under the authority of this section is not a member of the force.

We are repealing that and it is just not clear to me that what we are substituting it with clearly includes civilian members, particularly when one looks at some of the other provisions of the bill which refers to various provisions for members. I mentioned the provision, for example, with respect to physical fitness. There are a variety of other provisions as well which would seem to indicate that "member" in the act is referring to regular members of the force.

I suppose this could go either way, but in the proposed regulations there is reference to both civilian members and regular members. I wonder whether the bill itself should not reflect that distinction and whether it has been clearly decided throughout the bill, wherever there is reference to "member" that it was intended that those references should apply equally to civilian members and regular members. Was it really the intent that wherever 'member' was referred to this bill that it was to apply fully to regular members as well as civilian members?

D/Commr Moffatt: Yes. You are perfectly right in terms of proposed subsection 10.(1). I think there needs to be a change in that particular section probably to remove 'physically fit' and 'of good character' because I can understand that when you are talking about a civilian member, it does not have the same application.

In terms of the old bill where you are talking about clause 11, you are talking about civilian staff. Those are not civilian members. Those people are temporarily civilian employees under the Public Service Employment Act as opposed to civilian members per se.

Mr. Robinson: Do you have subsection 11(3)? Is that what you are referring to?

D/Commr Moffatt: Yes.

• 1600

Mr. Robinson: So subsection 11.(3) refers both to temporary staff and to all civilian members, as I understand it, because it refers to the whole section 11.

D/Commr Moffatt: Section 11 refers to civilian staff and temporary staff employed under the Public Service Employment Act, as opposed to the RCMP Act.

Mr. Robinson: So where is the current reference in the act to civilian members?

D/Commr Moffatt: By regulation. Yes, it is only in regulation; not in the act. All the current act says is that a member is a member of the force. It is a convoluted explanation, but I think that was the intent.

[Translation]

«membre» introduite par l'article 1. Voici le texte actuel du paragraphe 11(3):

(3) Une personne nommée ou employée sous l'autorité du présent article n'est pas membre de la Gendarmerie.

Nous envisageons l'abrogation de cette disposition, mais je ne suis pas du tout convaincu que l'article qui la remplacera englobe explicitement les membres civils, particulièrement si l'on tient compte de certaines autres dispositions du projet de loi visant divers aspects du travail des membres. J'ai déjà mentionné, par exemple, la disposition concernant la condition physique. Il en existe aussi plusieurs autres qui semblent indiquer que la définition de «membre» que renferme la loi ne s'applique qu'aux membres réguliers de la Gendarmerie.

Je suppose qu'on pourrait interpréter cela de deux façons, mais, dans le projet de règlement, on parle des membres civils et des membres réguliers. Je me demande donc si le projet de loi ne devrait pas refléter cette distinction et s'il ne faudrait pas une fois pour toutes décider que, dans l'ensemble du projet de loi, chaque fois que l'on parle de «membre», cela s'applique également aux membres civils et aux membres réguliers. L'objet du projet de loi est-il véritablement d'étendre le sens de «membre», dans tous les cas, aux membres réguliers ainsi qu'aux membres civils?

S.-comm. Moffatt: Oui. Vous avez tout à fait raison en ce qui concerne le paragraphe 10.(1) proposé. Je crois qu'il faudrait supprimer les mots «de bonne réputation et possédant les aptitudes physiques nécessaires» car, en effet, cette disposition ne s'applique pas de la même façon dans le cas des membres civils.

Vous avez parlé de l'article 11 de l'ancien projet de loi, qui concerne les employés civils. Il ne s'agit pas de membres civils, mais plutôt de personnes employées temporairement aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, par opposition aux membres civils eux-mêmes.

M. Robinson: Vous parlez du paragraphe 11 (3)? Est-ce exact?

S.-comm. Moffatt: Oui.

M. Robinson: Donc, le paragraphe 11(3) fait mention à la fois des employés temporaires et de tous les membres civils, du moins tel que je le comprends, parce qu'il renvoie à l'ensemble de l'article 11.

S.-comm. Moffatt: L'article 11 vise les employés civils et les employés temporaires embauchés aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, par opposition à ceux embauchés aux termes de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.

M. Robinson: Dans la loi actuellement en vigueur, où fait-on mention des membres civils?

S.-comm. Moffatt: Dans le règlement uniquement et non dans la loi. La loi en vigueur dit simplement qu'un membre est un membre de la GRC. C'est une façon contournée de dire les choses, mais je crois que c'est là l'intention des rédacteurs.